

Demetrova 1
10000 Zagreb
CROATIA

Hrvatski prirodoslovni muzej
Croatian Natural History Museum

Tel. +385 1 4851700
Fax.+385 1 4851644
e-mail: info@hpm.hr
web: www.hpm.hr



KLASA: 406-10/26-01/01

URBROJ: 677-26-259

Zagreb, 22.4.2026.

Predmet: Poziv za dostavu ponude s predmetom nabave: Usluge prijevoda za potrebe HRVATSKOG PRIRODOSLOVNOG MUZEJA

- Dostavlja se

Poštovani,

temeljem članka 11. Pravilnika o provođenju postupka jednostavne nabave Hrvatskog prirodoslovnog muzeja, molimo dostavu ponude za **Uslugu prijevoda za HRVATSKI PRIRODOSLOVNI MUZEJ** prema slijedećoj specifikaciji:

Prijevod hrvatskog teksta na engleski jezik prema troškovniku u privitku.

Materijali za prijevod se dostavljaju u word-u. Prevođenje se obavlja sukcesivno, prema dostavljenom materijalu do max 50 kartica teksta.

Navedene količine iz specifikacije su okvirne, a stvarna realizacija može biti veća ili manja od okvirnih veličina, ovisno o potrebama naručitelja.

Rok izvršenja: 7 radnih dana od dana dostave kartica teksta.

Procijenjena vrijednost nabave: 10.000,00 € + PDV

Način ugovaranja: ugovor koji se sklapa do maksimalnog iznosa procijenjene vrijednosti nabave prema ponuđenim jediničnim cijenama od strane odabranog ponuditelja.

Način izvršenja: sukcesivno, putem narudžbenica, s rokom trajanja najkasnije do kraja 2026. godine.

Rok za dostavu ponude: 7 dana od dana objave ovog poziva na mrežnoj stranici Muzeja.

U cijenu ponude bez poreza na dodanu vrijednost moraju biti uračunati svi troškovi i popusti.

Plaćanje: ispostavljanjem e-računa, po realizaciji pojedine narudžbe

Odabrani ponuditelj će u roku od 7 dana od sklapanja ugovora dostaviti jamstvo za uredno ispunjenje obveze u iznosu od 10% vrijednosti ponude bez PDV-a ili izdati bjanko zadužnicu u korist naručitelja u iznosu od 10% vrijednosti ponude bez PDV-a.

Kriterij odabira: ekonomski najpovoljnija ponuda – ponderiranje cijene i kvalitete – cijena 50 bodova, kvaliteta 50 bodova.

Kvaliteta se odnosi na broj referenci (stručnih i znanstvenih radova, kataloga, knjiga, i sl.) prijevoda prirodnoslovnih tekstova iz područja mineralogije, geologije, botanike i zoologije na engleski jezik:

od 5 do 10 kartica (do 5 radova): 2 boda

od 5 do 10 kartica (više od 5 radova): 4 boda

od 11 do 30 kartica (do 3 rada): 6 bodova

od 11 do 30 kartica (više od 3 rada): 8 bodova

preko 30 kartica (1 ili 2 rada): 10 bodova

preko 30 kartica (više od 2 rada): 20 bodova

Uz ponudu je obavezno dostaviti reference.

Način dostave ponude i kontakt: putem e- maila: info@hpm.hr

S poštovanjem,

Ravnateljica:


prof. dr.sc. Tatjana Vlahović

Hrvatski prirodoslovni muzej
1 Zagreb, Demetrova 1